

Classical Chinese V (A003211)

Course size *(nominal values; actual values may depend on programme)*

Credits 5.0

Study time 150 h

Course offerings and teaching methods in academic year 2025-2026

A (semester 1)

Dutch, English

Gent

seminar

Lecturers in academic year 2025-2026

De Rauw, Tom

LW21

staff member

Anderl, Christoph

LW21

lecturer-in-charge

Offered in the following programmes in 2025-2026

[Bachelor of Arts in Oriental Languages and Cultures\(main subject China \(UGent Track\)\)](#)

crdts

5

offering

A

[Exchange Programme Oriental Languages and Cultures](#)

5

A

Teaching languages

English, Dutch

Keywords

Classical languages, Chinese language

Position of the course

This advanced course teaches students how to translate classical texts (into Dutch and English) and use the sources relevant for the study of the historical, religious-philosophical, social and cultural developments in China. The course teaches students how to translate classical and medieval texts of different genres, and how to do research on the relationship between classical, medieval, pre-modern and modern China.

Contents

Classical texts are situated within the larger historical, religious-philosophical, social and cultural development of China. The focus is on classical and medieval texts of different genres.

Initial competences

- To have successfully completed the course Classical Chinese IV or to have acquired the necessary skills by other means.
- To have successfully completed the course Modern Chinese IV or to have acquired the necessary skills by other means.
- To have a good knowledge of English.

Final competences

- 1 To be able to do research on the basis of classical and medieval sources of China.
- 2 To be able to correctly relate sources to a linguistic, historical, religious-philosophical, social and cultural framework.
- 3 To be able to independently translate classical and medieval texts.
- 4 To be able to use the sources relevant for the study of the historical, religious-philosophical, social and cultural evolutions in East Asia (mainly China).
- 5 To be able to do research on the relationship between classical, medieval, pre-modern and modern China.
- 6 To be able to discuss research results.

Conditions for credit contract

Access to this course unit via a credit contract is determined after successful competences assessment

Conditions for exam contract

This course unit cannot be taken via an exam contract

Teaching methods

Seminar

Extra information on the teaching methods

- Seminars: Translation in class of prepared texts, and interactive discussions on different topics. The discussions need to be prepared.

Study material

Type: Handouts

Name: Handouts

Indicative price: Free or paid by faculty

Optional: no

Available on Ufora : Yes

References**Course content-related study coaching**

Discussions in class provide a constant feedback, also via Ufora.

Assessment moments

end-of-term assessment

Examination methods in case of periodic assessment during the first examination period

Written assessment with open-ended questions

Examination methods in case of periodic assessment during the second examination period

Written assessment with open-ended questions

Examination methods in case of permanent assessment**Possibilities of retake in case of permanent assessment**

not applicable

Extra information on the examination methods

Assessment moment

Periodical: written examination (100%)

Assessment form

There is a written examination.

The examination focuses on the capacity of the student to place a given source within its historical, religious-philosophical, social and cultural framework. The examination also evaluates in how far the student is able to use relevant secondary literature.

Calculation of the examination mark

There is a written examination. 80% of the examination deals with the translation, analysis, and discussion of text fragments. 20% concerns the knowledge of secondary literature.

Facilities for Working Students

1. Possible exemption from educational activities requiring student attendance.
 2. Possible rescheduling of the examination to a different time in the same academic year
 3. Alternative time for feedback is possible
- For more information concerning flexible learning: contact the monitoring service of the faculty of Arts and philosophy